

DECYZJA RADY 2009/1003/WPZiB

z dnia 22 grudnia 2009 r.

zmieniająca wspólne stanowisko 2009/788/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 27 października 2009 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2009/788/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei⁽¹⁾, w odpowiedzi na brutalne stłumienie przez siły bezpieczeństwa demonstracji politycznych w Konakry w dniu 28 września 2009 r.
- (2) Ze względu na powagę obecnej sytuacji w Republice Gwinei konieczne jest przyjęcie dodatkowych środków ograniczających wymierzonych przeciwko poszczególnym członkom Krajowej Rady Demokracji i Rozwoju (NCDD) oraz osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom z nimi powiązanym, odpowiedzialnym za brutalne represje lub patową sytuację polityczną w tym kraju.
- (3) Ponadto do wykazu osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, poddanych środkom ograniczającym, przedstawionego w załączniku do wspólnego stanowiska 2009/788/WPZiB, należy dodać kolejne osoby powiązane z NCDD.
- (4) W celu wdrożenia niektórych z tych środków niezbędne jest podjęcie dalszych działań przez Unię,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

We wspólnym stanowisku 2009/788/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

1) Art. 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

1. Sprzedaż, dostawa, przekazywanie lub wywóz do Republiki Gwinei wszelkich typów uzbrojenia i materiałów z nim związanych, łącznie z bronią i amunicją, pojazdami wojskowymi i sprzętem wojskowym, sprzętem paramilitarnym i częściami zamiennymi do wyżej wymienionych, przez obywateli państw członkowskich lub z terytoriów państw członkowskich lub z użyciem ich statków powietrznych lub statków pływających pod ich banderą, są zabronione niezależnie od tego, czy pochodzą z terytoriów tych państw członkowskich.

2. Zabronione jest:

- a) dostarczanie, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej, usług pośrednictwa i innych usług związanych z przedmiotami, o których mowa w ust. 1, lub związanych z zaopatrzeniem, produkcją, konserwacją i używaniem takich przedmiotów przeciw jakiegokolwiek osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi lub w celu wykorzystania na terenie Republiki Gwinei;
- b) finansowanie, bezpośrednio lub pośrednio lub udzielanie pomocy finansowej związanej z przedmiotami, o których mowa w ust. 1, w tym w szczególności dotacji, pożyczek i ubezpieczeń kredytów wywozowych, w odniesieniu do jakiegokolwiek sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu takich przedmiotów, lub w odniesieniu do przyznania związanej z tym pomocy technicznej, usług pośrednictwa i innych usług jakiegokolwiek osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi lub w celu wykorzystania na terenie Republiki Gwinei;
- c) świadome i celowe uczestnictwo w działaniach, których celem lub skutkiem jest obejście zakazów, o których mowa w lit. a) lub b).”;

2) Art. 2 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

1. Art. 1 nie ma zastosowania do:

- a) sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu nieśmiercionośnego sprzętu wojskowego lub sprzętu, który mógłby zostać wykorzystany do stosowania wewnętrznych represji, przeznaczonego wyłącznie do użytku w celach humanitarnych lub ochronnych, lub do wykorzystania w ramach programów rozwoju instytucjonalnego Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ) i UE lub w ramach prowadzonych przez UE i ONZ operacji zarządzania kryzysowego;
- b) sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu pojazdów niebojowych, które zostały wyprodukowane lub wyposażone w materiały w celu zapewnienia ochrony przed pociskami balistycznymi i które przeznaczone są wyłącznie do wykorzystania w Republice Gwinei do celów obronnych przez personel UE i jej państw członkowskich;
- c) dostarczania pomocy technicznej, usług pośrednictwa i innych usług związanych z takim sprzętem lub takimi programami i operacjami;
- d) dostarczania finansowania i pomocy finansowej związanej z takim sprzętem lub takimi programami i operacjami;

pod warunkiem że taki wywóz zostanie z góry zatwierdzony przez stosowny właściwy organ.

(¹) Dz.U. L 281 z 28.10.2009, s. 7.

2. Art. 1 nie ma zastosowania do odzieży ochronnej, w tym kamizelek kuloodpornych i hełmów wojskowych, czasowo wywożonych do Republiki Gwinei wyłącznie do użytku osobistego personelu ONZ, UE lub jej państw członkowskich, przedstawicieli mediów, pracowników organizacji humanitarnych i rozwojowych oraz personelu pomocniczego.”;

3) Art. 3 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki, aby uniemożliwić wjazd na swoje terytoria lub przejazd przez nie wymienionym w załączniku poszczególnym członkom NCDD i osobom z nimi powiązanym.”;

4) Dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 3a

1. Zamrożone zostają wszystkie środki finansowe i zasoby gospodarcze stanowiące własność lub będące w posiadaniu lub pod kontrolą wymienionych w załączniku poszczególnych członków NCDD oraz osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z nimi powiązanych.

2. Nie udostępnia się – bezpośrednio ani pośrednio – osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku, ani też na ich rzecz, żadnych środków finansowych ani zasobów gospodarczych.

3. Właściwy organ państwa członkowskiego może zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych środków finansowych lub zasobów gospodarczych na warunkach, jakie uznaje za stosowne, po ustaleniu, że środki finansowe lub zasoby gospodarcze, o których mowa, są:

- a) konieczne, aby zaspokoić podstawowe potrzeby osób wymienionych w załączniku i członków ich rodzin pozostających na ich utrzymaniu, między innymi na pokrycie płatności związanych z żywnością, czynszem lub kredytem hipotecznym, lekarstwami i leczeniem, podatkami, składkami ubezpieczeniowymi i opłatami za media;
- b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów oraz zwrotu poniesionych wydatków związanych ze świadczeniem usług prawnych;
- c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie należności lub opłat za obsługę w odniesieniu do rutynowego utrzymywania lub przechowywania zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych; lub
- d) niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych, pod warunkiem że właściwy organ poinformował właściwy

organ innego państwa członkowskiego oraz Komisję co najmniej dwa tygodnie przed udzieleniem zezwolenia o powodach stwierdzenia, że specjalne zezwolenie powinno zostać przyznane.

Państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego ustępu.

4. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy państwa członkowskiego mogą zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, o ile spełnione są następujące warunki:

- a) środki finansowe lub zasoby gospodarcze są przedmiotem zastawu sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego ustanowionego przed dniem, w którym osoba fizyczna lub prawna, podmiot lub organ, o których mowa w art. 3a, zostały dodane do załącznika lub gdy są przedmiotem orzeczenia sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego wydanego przed tym dniem;
- b) środki finansowe lub zasoby gospodarcze zostaną wykorzystane wyłącznie do celów uznania roszczeń zabezpieczonych takim zastawem lub uznanych za ważne w takim orzeczeniu, w granicach określonych w mających zastosowanie przepisach i zasadach regulujących prawa osób, których dotyczą takie roszczenia;
- c) zastaw lub orzeczenie nie zostały ustanowione na rzecz wymienionych w załączniku osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów; oraz
- d) uznanie przedmiotowego zastawu lub orzeczenia nie jest sprzeczne z porządkiem publicznym w danym państwie członkowskim.

Państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego ustępu.

5. Ust. 2 nie stosuje się do dodawania do zamrożonych rachunków:

- a) odsetek lub innych dochodów z tych rachunków; lub
- b) płatności należnych z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed datą objęcia tych rachunków niniejszym wspólnym stanowiskiem,

pod warunkiem że wszelkie takie odsetki, inne dochody oraz płatności podlegają ust. 1.”.

Artykuł 2

Załącznik do wspólnego stanowiska 2009/788/WPZiB zostaje zastąpiony załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsze wspólne stanowisko wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

Artykuł 4

Niniejsze wspólne stanowisko zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady

A. CARLGREN

Przewodniczący

—

ZAŁĄCZNIK II

WYKAZ OSÓB, O KTÓRYCH MOWA W ART. 3 ORAZ W ART. 3A

	Imię i nazwisko (oraz ewentualne pseudonimy)	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu (Pasz.)/dowodu tożsamości...)	Uzasadnienie
1.	kapitan Moussa Dadis CAMARA	data ur.: 1.1.1964 r. lub 29.12.1968 r. Pasz.: R0001318	przewodniczący Narodowej Rady Demokracji i Rozwoju (CNDD)
2.	generał dywizji Mamadouba (alias Mamadou) Toto CAMARA	data ur.: 1.1.1946 r. Pasz.: R00009392	minister bezpieczeństwa i ochrony ludności
3.	generał Sékouba KONATÉ	data ur.: 1.1.1964 r. Pasz.: R0003405/R0002505	minister obrony narodowej
4.	pułkownik Mathurin BANGOURA	data ur.: 15.11.1962 r. Pasz.: R0003491	minister telekomunikacji i nowych technologii informacyjnych
5.	podpułkownik Aboubacar Sidiki (alias Idi Amin) CAMARA	data ur.: 22.10.1979 r. Pasz.: R0017873	minister i stały sekretarz CNDD (wydalony z armii 26.1.2009 r.)
6.	komendant Oumar BALDÉ	data ur.: 26.12.1964 r. Pasz.: R0003076	członek CNDD
7.	komendant Mamadi (alias Mamady) MARA	data ur.: 1.1.1954 r. Pasz.: R0001343	członek CNDD
8.	komendant Almamy CAMARA	data ur.: 17.10.1975 r. Pasz.: R0023013	członek CNDD
9.	podpułkownik Mamadou Bhoeye DIALLO	data ur.: 1.1.1956 r. Pasz.: R0001855	członek CNDD
10.	kapitan Koulako BÉAVOGUI		członek CNDD
11.	podpułkownik policji Kandia (alias Kandja) MARA	Pasz.: R0178636	członek CNDD dyrektor bezpieczeństwa regionu Labé
12.	pułkownik Sékou MARA	data ur.: 1957 r.	członek CNDD zastępca dyrektora Policji Krajowej
13.	Morciré CAMARA	data ur.: 1.1.1949 r. Pasz.: R0003216	członek CNDD
14.	Alpha Yaya DIALLO		członek CNDD krajowy dyrektor służb celnych
15.	pułkownik Mamadou Korka DIALLO	data ur.: 19.2.1962 r.	minister handlu, przemysłu i MŚP
16.	komendant Kelitigui FARO	data ur.: 3.8.1972 r. Pasz.: R0003410	sekretarz generalny przy urzędzie prezydenta Republiki w randze ministra
17.	pułkownik Fodeba TOURÉ	data ur.: 7.6.1961 r. Pasz.: R0003417 /R0002132	gubernator regionu Kindia (były minister ds. młodzieży, usunięty ze stanowiska ministra 7.5.2009 r.)
18.	komendant Cheick Sékou (alias Ahmed) Tidiane CAMARA	data ur.: 12.5.1966 r.	członek CNDD
19.	pułkownik Sékou (alias Sékouba) SAKO		członek CNDD
20.	porucznik Jean-Claude zwany „COPLAN” PIVI	data ur.: 1.1.1960 r.	członek CNDD minister odpowiedzialny za bezpieczeństwo prezydenta

	Imię i nazwisko (oraz ewentualne pseudonimy)	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu (Pasz.)/dowodu tożsamości...)	Uzasadnienie
21.	kapitan Saa Alphonse TOURÉ	data ur.: 3.6.1970 r.	członek CNDD
22.	pułkownik Moussa KEITA	data ur.: 1.1.1966 r.	członek CNDD stały sekretarz CNDD w randze ministra odpowiedzialny za stosunki z instytucjami Republiki
23.	podpułkownik Aidor (alias Aëdor) BAH		członek CNDD
24.	komendant Bamou LAMA		członek CNDD
25.	Mohamed Lamine KABA		członek CNDD
26.	kapitan Daman (alias Dama) CONDÉ		członek CNDD
27.	komendant Aboubacar Amadou DOUMBOUYA		członek CNDD
28.	komendant Moussa Tiégboro CAMARA	data ur.: 1.1.1968 r. Pasz.: 7190	członek CNDD minister przy urzędzie prezydenta odpowiedzialny za służby specjalne oraz zwalczanie narkotyków i przestępczości zorganizowanej
29.	kapitan Issa CAMARA	data ur.: 1954 r.	członek CNDD gubernator regionu Mamou
30.	pułkownik Dr. Abdoulaye Chérif DIABY	data ur.: 26.2.1957 r. Pasz.: 13683	członek CNDD minister zdrowia i higieny publicznej
31.	Mamady CONDÉ	data ur.: 28.11.1952 r. Pasz.: R0003212	członek CNDD
32.	podporucznik Cheikh Ahmed TOURÉ		członek CNDD
33.	podpułkownik Aboubacar Biro CONDÉ	data ur.: 15.10.1962 r. Pasz.: 2443/R0004700	członek CNDD
34.	Bouna KEITA		członek CNDD
35.	Idrissa CHERIF	data ur.: 13.11.1967 r. Pasz.: R0105758	minister przy urzędzie prezydenta i ministra obrony odpowiedzialny za komunikację
36.	Mamoudou (alias Mamadou) CONDÉ	data ur.: 9.12.1960 r. Pasz.: R0020803	sekretarz stanu, odpowiedzialny za delegacje, kwestie strategiczne i zrównoważony rozwój
37.	porucznik Aboubacar Chérif (alias Toumba) DIAKITÉ		adiutant prezydenta
38.	Ibrahima Khalil DIAWARA	data ur.: 1.1.1976 r. Pasz.: R0000968	specjalny doradca porucznika Aboubacara Chérifa „Toumba” Diakité
39.	podporucznik Marcel KOIVOGUI		zastępca porucznika Aboubacara Chérifa „Toumba” Diakité
40.	Papa Koly KOUROUMA	data ur.: 3.11.1962 r. Pasz.: R11914/R001534	minister środowiska i zrównoważonego rozwoju
41.	komendant Nouhou THIAM	data ur.: 1960 r. Pasz.: 5180	inspektor generalny sił zbrojnych rzecznik CNDD
42.	kapitan policji Théodore (alias Siba) KOUROUMA	data ur.: 13.5.1971 r. Pasz.: służbowy R0001204	attaché w gabinecie prezydenta

	Imię i nazwisko (oraz ewentualne pseudonimy)	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu (Pasz.)/dowodu tożsamości...)	Uzasadnienie
43.	Kabinet (alias Kabiné) KOMARA	data ur.: 8.3.1950 r. Pasz.: R0001747	premier
44.	kapitan Mamadou SANDÉ	data ur.: 12.12.1969 r. Pasz.: R0003465	minister przy urzędzie prezydenta odpowiedzialny za gospodarkę i finanse
45.	Alhassane (alias Al-Hassane) Siba ONIPOGUI	data ur.: 31.12.1961 r. Pasz.: 5938/R00003488	minister przy urzędzie prezydenta odpowiedzialny za kontrolę państwa
46.	Joseph KANDUNO		minister odpowiedzialny za audyt, przejrzystość i dobre rządy
47.	Mr. Fodéba (alias Isto) KÉIRA	data ur.: 4.6.1961 r. Pasz.: R0001767	minister ds. młodzieży, sportu i propagowania zatrudnienia młodzieży
48.	pułkownik Siba LOHALAMOU	data ur.: 1.8.1962 r. Pasz.: R0001376	minister sprawiedliwości, strażnik pieczęci
49.	Dr. Frédéric KOLIÉ	data ur.: 1.1.1960 r. Pasz.: R0001714	minister administracji terytorialnej i spraw politycznych
50.	Alexandre Cécé LOUA	data ur.: 1.1.1956 r. Pasz.: R0001757 / dyplomatyczny: R 0000027	minister spraw zagranicznych i obywateli Gwinei zamieszkałych za granicą
51.	Mamoudou (alias Mahmoud) THIAM	data ur.: 4.10.1968 r. Pasz.: R0001758	minister kopalnictwa i energii
52.	Boubacar BARRY	data ur.: 28.5.1964 r. Pasz.: R0003408	minister bez teki przy urzędzie prezydenta odpowiedzialny za budownictwo, zagospodarowanie terenu i obiekty publiczne stanowiące dziedzictwo narodowe
53.	Demba FADIGA	data ur.: 1.1.1952 r. Pasz.: karta stałego pobytu FR365845/365857	członek CNDD, ambasador nadzwyczajny i pełnomocny odpowiedzialny za stosunki między CNDD a rządem
54.	Mohamed DIOP	data ur.: 1.1.1963 r. Pasz.: R0001798	członek CNDD gubernator regionu Konakry
55.	sierżant Mohamed (alias Tigre) CAMARA		członek służb bezpieczeństwa przy straży prezydenckiej „Koundara”
56.	Habib HANN	data ur.: 15.12.1950 r. Pasz.: 341442	komitet audytu i nadzoru nad państwowymi sektorami strategicznymi
57.	Ousmane KABA		komitet audytu i nadzoru nad państwowymi sektorami strategicznymi
58.	Alfred MATHOS		komitet audytu i nadzoru nad państwowymi sektorami strategicznymi
59.	kapitan Mandiou DIOUBATÉ	data ur.: 1.1.1960 r. Pasz.: R0003622	dyrektor biura prasowego prezydenta rzecznik CNDD
60.	szejk Sydia DIABATÉ	data ur.: 23.4.1968 r. Pasz.: R0004490	członek sił zbrojnych dyrektor służb wywiadu i dochodzeń przy ministrze obrony
61.	Ibrahima Ahmed BARRY	data ur.: 11.11.1961 r. Pasz.: R0048243	dyrektor generalny gwinejskiego radia i telewizji

	Imię i nazwisko (oraz ewentualne pseudonimy)	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu (Pasz.)/dowodu tożsamości...)	Uzasadnienie
62.	Alhassane BARRY	data ur.: 15.11.1962 r. Pasz.: R0003484	gubernator banku centralnego
63.	Roda Namatala FAWAZ	data ur.: 6.7.1947 r. Pasz.: R0001977	przedsiębiorca związany z CNDD, który wsparł finansowo tę organizację
64.	Dioulde DIALLO		przedsiębiorca związany z CNDD, który wsparł finansowo tę organizację
65.	Kerfalla CAMARA KPC		dyrektor generalny Gui. Co. Pres Przedsiębiorca związany z CNDD, który wsparł finansowo tę organizację
66.	Dr. Moustapha ZABATT	data ur.: 6.2.1965 r.	lekarz i osobisty doradca prezydenta
67.	Aly MANET		Ruch „Dadis Doit Rester”
68.	Louis M'bemba SOUMAH		minister pracy, reform administracyjnych i służb publicznych
69.	szejk Fantamady CONDÉ		minister informacji i kultury
70.	Boureima CONDÉ		minister rolnictwa i hodowli
71.	Mariame SYLLA		minister decentralizacji i rozwoju lokalnego